

Den Europæiske Unions Tidende

C 96



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

56. årgang

4. april 2013

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II <i>Meddelelser</i>		
MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER		
Europa-Kommissionen		
2013/C 96/01	Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	1
2013/C 96/02	Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	6
III <i>Forberedende retsakter</i>		
DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK		
2013/C 96/03	Den Europæiske Centralbanks Udtalelse af 7. januar 2013 om et forslag til Rådets forordning om indførelse af en facilitet for finansiel støtte til medlemsstater, der ikke har euroen som valuta (CON/2013/2)	11
2013/C 96/04	Den Europæiske Centralbanks udtalelse af 11. januar 2013 om et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2009/65/EF om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter) for så vidt angår depositarer, aflønningspolitik og sanktioner (CON/2013/4)	18

DA

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2013/C 96/05	Den Europæiske Centralbanks rentesats for de vigtigste refinansieringstransaktioner: 0,75 % pr. 1. april 2013 — Euroens vekselkurs	22
2013/C 96/06	Forklarende bemærkninger til Den Europæiske Unions kombinerede nomenklatur	23

V Øvrige meddelelser

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Europa-Parlamentet

2013/C 96/07	Indkaldelse af ansøgninger med henblik på valg af Den Europæiske Ombudsmand	24
--------------	---	----

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF

Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(EØS-relevant tekst)

(2013/C 96/01)

Godkendelsesdato	20.12.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.34536 (12/N)	
Medlemsstat	Spanien	
Region	—	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Restructuring and recapitalisation of Banco CEISS — Spain	
Retsgrundlag	— Real Decreto-ley 9/2009, de 26 de junio, sobre reestructuración bancaria y reforzamiento de los recursos propios de las entidades de crédito. El art. 7 regula los procesos de reestructuración ordenada de entidades de crédito con intervención del FROB. — Real Decreto-ley 6/2010, de 9 de abril, de medidas para el impulso de la recuperación económica y el empleo. Modifica las condiciones de intervención del FROB en los procesos de reestructuración ordenada. — Real Decreto-ley 16/2011, de 14 de octubre, por el que se crea el Fondo de Garantía de Depósitos de Entidades de Crédito. Recoge las funciones del FGD. — Real Decreto-ley 19/2011, de 2 de diciembre, por el que se modifica el Real Decreto-ley 16/2011, de 14 de octubre, por el que se crea el Fondo de Garantía de Depósitos de Entidades de Crédito. Modifica el mecanismo de colaboración del FGD en la reestructuración ordenada de entidades de crédito	
Foranstaltningstype	Ad hoc-støtte	Banco de Caja España de Inversiones, Salamanca y Soria, SA (Banco CEISS)
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien	
Støtteform	Andre former for kapitalindgreb	
Rammebeløb	Samlet budget: 1 846 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	—	
Varighed	20.12.2012-31.12.2017	
Økonomisk sektor	Pengeinstitut- og finansvirksomhed, forsikring	

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	FROB. Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria FGD. Fondo de Garantía de Depósitos Ministerio de Economía y Competitividad José Ortega y Gasset, 22 5º 28006 Madrid ESPAÑA José Ortega y Gasset, 22 5º 28006 Madrid ESPAÑA Paseo de la Castellana, 162 28071 Madrid ESPAÑA
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	18.12.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.34604 (12/N)	
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige	
Region	Scotland	Artikel 107, stk. 3, litra c)
Titel (og/eller modtagerens navn)	Prolongation of the Freight Facilities Grant scheme	
Retsgrundlag	Section 71 of the Transport (Scotland) Act 2001 and Section 272 of the Transport Act 2000 as modified by Article 3 of the Scotland Act 1998 (Transfer of Functions to the Scottish Ministers, etc.) Order 2003	
Foranstaltningstype	Støtteordning	Operators of freight handling facilities
Formål	Miljøbeskyttelse	
Støtteform	Direkte støtte	
Rammebeløb	Samlet budget: 20,75 GBP (mio.)	
Støtteintensitet	50 %	
Varighed	1.1.2013-19.12.2017	
Økonomisk sektor	Transport af gods ad indre vandveje, Godstransport med tog, sø- og kysttransport af gods	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	The Scottish Government Transport Scotland, Aviation, Maritime, Freight and Canals Directorate Victoria Quay Edinburgh EH6 6QQ UNITED KINGDOM	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	22.8.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.35190 (12/N)	
Medlemsstat	Letland	
Region	Latvija	Artikel 107, stk. 3, litra a)
Titel (og/eller modtagerens navn)	Grozījumi shēmā "Dalītās atkritumu apsaimniekošanas sistēmas attīstība"	
Retsgrundlag	3. darbības programmas "Infrastruktūra un pakalpojumi" 3.5. prioritātes "Vides infrastruktūras un videi draudzīgas enerģētikas veicināšana" 3.5.1. pasākums "Vides aizsardzības infrastruktūra"; Ministru kabineta noteikumu projekta darbības programmas "Infrastruktūra un pakalpojumi" papildinājuma 3.5.1.2.3. apakšaktivitāte "Dalītās atkritumu apsaimniekošanas sistēmas attīstība".	
Foranstaltningstype	Støtteordning	—
Formål	Regionaludvikling	
Støtteform	Direkte støtte	
Rammebeløb	Samlet budget: 39,06 LVL (mio.)	
Støtteintensitet	50 %	
Varighed	11.9.2012-1.12.2013	
Økonomisk sektor	Indsamling, behandling og bortskaffelse af affald; genbrug	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija Peldu iela 25 Rīga, LV-1494 LATVIJA	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	14.12.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.35280 (12/N)	
Medlemsstat	Tyskland	
Region	—	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Änderung der Beihilferegelung „Richtlinie des Landes Niedersachsen für Garantien zur Beteiligung an kleinen und mittleren Unternehmen der gewerblichen Wirtschaft“ Änderung der Beihilferegelung „Richtlinie des Landes Niedersachsen für Garantien zur Beteiligung an kleinen und mittleren Unternehmen der gewerblichen Wirtschaft“ (N 772/06)	
Retsgrundlag	§§ 23 und 44 der Niedersächsischen Landeshaushaltsordnung und die Richtlinie des Landes Niedersachsen für Garantien von Beteiligungen an kleinen und mittleren Unternehmen der gewerblichen Wirtschaft — Runderlass des Niedersächsischen Finanzministeriums	
Foranstaltningstype	Støtteordning	—
Formål	Risikovillig kapital, og omstrukturering af kriseramte virksomheder.	
Støtteform	Garanti	
Rammebeløb	Samlet budget: 100 EUR (mio.) Årligt budget: 100 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	75 %	
Varighed	Indtil 31.12.2013	
Økonomisk sektor	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Niedersächsisches Finanzministerium Schiffgraben 10 30159 Hannover DEUTSCHLAND	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	6.3.2013	
Referencenummer til statsstøtte	SA.35403 (12/NN)	
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige	
Region	Comhairle Nan Eilan (Western Isles)	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	HTT (Manufacturing) Ltd, Restructuring Plan September 2012	
Retsgrundlag	Enterprise and New Towns (Scotland) Act 1990, as amended 1 April 2001 by Scottish Statutory Instrument 2001 No 126	
Foranstaltningstype	Ad hoc-støtte	HTT (Manufacturing) Ltd
Formål	Omstrukturering af kriseramte virksomheder.	
Støtteform	Andet, og direkte støtte	
Rammebeløb	Samlet budget: 0,19 GBP (mio.) Årligt budget: 0,19 GBP (mio.)	
Støtteintensitet	50 %	
Varighed	Fra og med den 29.8.2012	
Økonomisk sektor	Efterbehandling af tekstiler, forbehandling og spinning af tekstilfibre	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Highlands and Islands Enterprise Cowan House, Inverness Retail & Business Park Inverness IV2 7GF UNITED KINGDOM	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2013/C 96/02)

Godkendelsesdato	20.12.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.35488 (12/N)	
Medlemsstat	Spanien	
Region	—	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Restructuring of Banco Mare Nostrum — Spain	
Retsgrundlag	— Real Decreto-ley 9/2009, de 26 de junio, sobre reestructuración bancaria y reforzamiento de los recursos propios de las entidades de crédito. El art. 7 regula los procesos de reestructuración ordenada de entidades de crédito con intervención del FROB. — Real Decreto-ley 6/2010, de 9 de abril, de medidas para el impulso de la recuperación económica y el empleo. Modifica las condiciones de intervención del FROB en los procesos de reestructuración ordenada. — Real Decreto-ley 16/2011, de 14 de octubre, por el que se crea el Fondo de Garantía de Depósitos de Entidades de Crédito. Recoge las funciones del FGD. — Real Decreto-ley 19/2011, de 2 de diciembre, por el que se modifica el Real Decreto-ley 16/2011, de 14 de octubre, por el que se crea el Fondo de Garantía de Depósitos de Entidades de Crédito. Modifica el mecanismo de colaboración del FGD en la reestructuración ordenada de entidades de crédito	
Foranstaltningstype	Ad hoc-støtte	Banco Mare Nostrum SA
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien	
Støtteform	Andre former for kapitalindgreb	
Rammebeløb	Samlet budget: 3 745 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	—	
Varighed	Fra og med den 20.12.2012	
Økonomisk sektor	Pengeinstitut- og finansvirksomhed, forsikring	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	FROB. Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria FGD. Fondo de Garantía de Depósitos Ministerio de Economía y Competitividad José Ortega y Gasset, 22 5º 28006 Madrid ESPAÑA Paseo de la Castellana, 162 28071 Madrid ESPAÑA	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	20.12.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.35490 (12/N)	
Medlemsstat	Spanien	
Region	—	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Restructuring of Liberbank — Spain	
Retsgrundlag	— Real Decreto-ley 9/2009, de 26 de junio, sobre reestructuración bancaria y reforzamiento de los recursos propios de las entidades de crédito. El art. 7 regula los procesos de reestructuración ordenada de entidades de crédito con intervención del FROB. — Real Decreto-ley 6/2010, de 9 de abril, de medidas para el impulso de la recuperación económica y el empleo. Modifica las condiciones de intervención del FROB en los procesos de reestructuración ordenada. — Real Decreto-ley 16/2011, de 14 de octubre, por el que se crea el Fondo de Garantía de Depósitos de Entidades de Crédito. Recoge las funciones del FGD. — Real Decreto-ley 19/2011, de 2 de diciembre, por el que se modifica el Real Decreto-ley 16/2011, de 14 de octubre, por el que se crea el Fondo de Garantía de Depósitos de Entidades de Crédito. Modifica el mecanismo de colaboración del FGD en la reestructuración ordenada de entidades de crédito	
Foranstaltningstype	Ad hoc-støtte	Liberbank SA
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien	
Støtteform	Andet og andre former for kapitalindgreb	
Rammebeløb	Samlet budget: 1 124 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	—	
Varighed	Fra og med den 20.12.2012	
Økonomisk sektor	Pengeinstitut- og finansvirksomhed, forsikring	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerio de Economía y Competitividad FROB. Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria Paseo de la Castellana, 162 28071 Madrid ESPAÑA José Ortega y Gasset, 22 5º 28006 Madrid ESPAÑA	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	19.11.2012	
Referencenummer til statsstøtte	SA.35561 (12/N)	
Medlemsstat	Tyskland	
Region	Bremen	Blandede
Titel (og/eller modtagerens navn)	Verlängerung der Richtlinie der Freien Hansestadt Bremen über die Gewährung von Rettungs- und Umstrukturierungsbeihilfen an kleine und mittlere Unternehmen der gewerblichen Wirtschaft	
Retsgrundlag	Richtlinie der Freien Hansestadt Bremen über die Gewährung von Rettungs- und Umstrukturierungsbeihilfen an kleine und mittlere Unternehmen der gewerblichen Wirtschaft	
Foranstaltningstype	Støtteordning	—
Formål	Redning af kriseramte virksomheder	
Støtteform	Rentegodtgørelse, garanti, gældsafskrivning og lavt forrentet lån	
Rammebeløb	Samlet budget: 30 EUR (mio.) Årligt budget: 15 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	80 %	
Varighed	1.1.2013-31.12.2014	
Økonomisk sektor	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Bremer Aufbau-Bank GmbH Langenstraße 2-4 28195 Bremen DEUTSCHLAND	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	18.2.2013	
Referencenummer til statsstøtte	SA.35655 (12/N)	
Medlemsstat	Italien	
Region	Lombardia, Veneto	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Aiuto al salvataggio di FORM SpA in AS	
Retsgrundlag	A. D.L. 30.1.1979, n. 26 (convertito in L. 3.4.1979, n. 95), Provvedimenti urgenti per l'amministrazione straordinaria di grandi imprese in crisi (cfr. art. 2-bis); B. D.M. 23.12.2004, n. 319, Regolamento recante le condizioni e le modalità di prestazione della garanzia statale sui finanziamenti a favore delle grandi imprese in stato di insolvenza, ai sensi dell'art. 101 del D. Lgs. 8 luglio 1999, n. 270; C. D.L. 23.12.2003, n. 347 (convertito in L. 18.2.2004, n. 39), Misure urgenti per la ristrutturazione industriale di grandi imprese in stato di insolvenza; D. D. LGS. 8.7.1999, n. 270, Nuova disciplina delle grandi imprese in stato di insolvenza, a norma dell'art. 1 della legge 30 luglio 1998, n. 274.	
Foranstaltningstype	Individuel støtte	FORM SpA in AS
Formål	Redning af kriseramte virksomheder	
Støtteform	Garanti	
Rammebeløb	Samlet budget: 24 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	100 %	
Varighed	1.5.2013-31.10.2013	
Økonomisk sektor	Støbning af letmetalprodukter	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministero dello Sviluppo Economico Via Veneto 33 00187 Roma RM ITALIA	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Godkendelsesdato	6.3.2013	
Referencenummer til statsstøtte	SA.35701 (12/N)	
Medlemsstat	Finland	
Region	—	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Short-term export-credit insurance scheme	
Retsgrundlag	Act on the State's Export Credit Guarantees (422/2001)	
Foranstaltningstype	Støtteordning	—
Formål	Eksportkreditforsikring	
Støtteform	Eksportkreditforsikring	
Rammebeløb	—	
Støtteintensitet	—	
Varighed	Indtil 31.12.2015	
Økonomisk sektor	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Finnvera plc Eteläesplanadi 8 FI-00101 Helsinki SUOMI/FINLAND	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

III

(Forberedende retsakter)

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS UDTALELSE

af 7. januar 2013

om et forslag til Rådets forordning om indførelse af en facilitet for finansiel støtte til medlemsstater, der ikke har euroen som valuta

(CON/2013/2)

(2013/C 96/03)

Indledning og retsgrundlag

Den Europæiske Centralbank (ECB) modtog den 19. juli 2012 en anmodning fra Rådet for Den Europæiske Union om en udtalelse om et forslag til Rådets forordning om indførelse af en facilitet for finansiel støtte til medlemsstater, der ikke har euroen som valuta ⁽¹⁾ (herefter »forordningsforslaget«).

ECB's kompetence til at afgive udtalelse fremgår af artikel 127, stk. 4, og artikel 282, stk. 5, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, da forordningsforslaget omfatter bestemmelser, der falder inden for ECB's kompetenceområde. ECB administrerer navnlig de lån, som er ydet til medlemsstater, der ikke har euroen som valuta (herefter »medlemsstater uden for euroområdet«), under den nuværende mekanisme oprettet ved forordning (EF) nr. 332/2002 ⁽²⁾, og ECB vil i henhold til forordningsforslaget blive tildelt en rolle i forbindelse med vurderingen, overvågningen og administrationen af den finansielle støtte. I overensstemmelse med artikel 17.5, første punktum, i forretningsordenen for Den Europæiske Centralbank er denne udtalelse vedtaget af ECB's Styrelsesråd.

1. Generelle bemærkninger

Forordningsforslaget skal erstatte forordning (EF) nr. 332/2002 med henblik at indføre mellemfristet finansiel støtte til medlemsstater uden for euroområdet under mere fleksible betingelser og som et svar på den aktuelle finansielle krise at sikre mere ensartede spilleregler for medlemsstaterne i og uden for euroområdet. Med forordningsforslaget indføres instrumenter og procedurer svarende til dem, der allerede er udarbejdet og anvendes til at yde finansiel støtte til medlemsstater, der har euroen som valuta (herefter »medlemsstater i euroområdet«). Hvor der i henhold til (den seneste ændring af) forordning (EF) nr. 332/2002 udtrykkeligt kun kunne ydes mellemfristet finansiel støtte i form af lån til medlemsstater uden for euroområdet på betingelse af vedtagelsen af tilpasningsprogrammer, gives der i forordningsforslaget adgang til to yderligere finansielle instrumenter: en forebyggende betinget kreditlinje (precautionary conditioned credit line, PCCL) og en kreditlinje med skærpede betingelser (enhanced conditions credit line, ECCL). Den forebyggende betingede kreditlinje og kreditlinjen med skærpede betingelser indgår blandt de instrumenter, der kan anvendes til at yde støtte til medlemsstaterne i euroområdet. Den mellemfristede finansielle støtte, der kan tildeles i henhold til forordningsforslaget, er begrænset på samme måde som i forordning (EF) nr. 332/2002, nemlig til 50 milliarder EUR.

Det er ECB's forståelse, at indtil forordning (EU) nr. 407/2010 om oprettelse af en europæisk finansiell stabiliseringsmekanisme ⁽³⁾ er ophævet, kan tildelingen af finansiel støtte fra Unionen til en medlemsstat uden for euroområdet ske i henhold til forordning (EF) nr. 407/2010 eller den foreslåede forordning. ECB

⁽¹⁾ KOM(2012) 336 final.

⁽²⁾ Forordning (EF) nr. 332/2002 af 18. februar 2002 om indførelse af en mekanisme for mellemfristet betalingsbalancestøtte til medlemsstaterne (EFT L 53 af 23.2.2002, s. 1).

⁽³⁾ Rådets forordning (EU) nr. 407/2010 af 11. maj 2010 om oprettelse af en europæisk finansiell stabiliseringsmekanisme (EUT L 118 af 12.5.2010, s. 1).

glæder sig derfor over den indsats, der gøres, for at have så identiske instrumenter som muligt til rådighed for medlemsstaterne i og uden for euroområdet og for at synkronisere procedurerne for tildeling af en sådan støtte. Idet der tages højde for, at den europæiske finansielle stabiliseringsmekanisme (EFSM) ikke ophører ⁽¹⁾ ved ikrafttrædelsen af traktaten om den europæiske stabilitetsmekanisme, kan det være gavnligt at præcisere, om den støtte, der tildeles en medlemsstat uden for euroområdet i henhold til forordning (EF) nr. 407/2010, skal reguleres af den foreslåede forordning, efter at EFSM er ophørt.

2. Specifikke bemærkninger

- 2.1. ECB bemærker indførelsen af kreditlinjer, der gør det muligt at yde støtte til medlemsstater uden for euroområdet, hvis økonomiske og finansielle situation er fundamentalt sund ⁽²⁾. ECB er af den opfattelse, at tildelingen af kreditlinjer er forenelig med traktatens artikel 143, hvorefter Unionen kan gribe ind, ikke kun hvis en medlemsstat uden for euroområdet er i vanskeligheder, men også hvis den »alvorligt trues af vanskeligheder« med hensyn til sin betalingsbalance, og hvor sådanne potentielle vanskeligheder kan bringe det indre markedes funktion i fare. Samtidig mener ECB, at det er meget vigtigt at fortolke kriterierne snævert i forbindelse med vurderingen af adgangen til kreditlinjerne og at sikre en streng overholdelse af disse over tid. Det er særdeles vigtigt at forebygge moral hazard-adfærd hos modtagerne af disse kreditlinjer. Som det også er tilfældet vedrørende medlemsstater i euroområdet, kræver dette en særlig indsats fra alle relevante parter.
- 2.2. Hvad angår ECB's og Eurosystemets rolle, indeholder forordningsforslaget tilsvarende bestemmelser vedrørende administrationen af den finansielle støtte, nemlig at den relevante medlemsstat opretter og anvender konti i sin nationale centralbank, og at den nationale centralbank gør det tilsvarende i ECB. I denne henseende forstår ECB, at den i henhold til forordningsforslaget skal fungere som fiskal agent i overensstemmelse med artikel 21.2 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, og at det ikke forventes, at Det Europæiske System af Centralbanker skal yde finansiering, jf. forbuddet mod monetær finansiering i traktatens artikel 123. ECB gentager derfor, at de konti i de nationale centralbanker og i ECB, der skal anvendes til administration af den finansielle støtte, ikke vil kunne give mulighed for at foretage overtræk ⁽³⁾.
- 2.3. Ud over administrationen af lån og kreditlinjer vil ECB ifølge forordningsforslaget deltage i større omfang i de tilfælde, hvor der ydes finansiell støtte fra Unionen til en medlemsstat uden for euroområdet, end hvad der aktuelt er tilfældet i henhold til forordning (EU) nr. 332/2002. På trods af at ECB's rolle med sidstnævnte er begrænset til administrationen af lånet, har ECB deltaget som observatør i missionerne til medlemsstater uden for euroområdet, der modtager finansiell støtte i henhold til forordning (EF) nr. 332/2002. Der tages højde herfor i forordningsforslaget, og det foreslås bl.a., at ECB kan samarbejde med Kommissionen, for så vidt angår vurderinger af holdbarheden i den pågældende medlemsstats offentlige gæld og de faktiske eller potentielle finansieringsbehov, udarbejdelsen af makroøkonomiske tilpasningsprogrammer, overvågningen af hvordan disse skrider frem ved hjælp af regelmæssige kontrolbesøg, og skærpet overvågning, hvis en kreditlinje med skærpede betingelser tildeles, eller der trækkes på en forebyggende betinget kreditlinje. I de fleste tilfælde søges Den Internationale Valutafond (IMF) også inddraget. I forordning (EF) nr. 332/2002 var Kommissionen alene tildelt disse opgaver i forbindelse med den mellemfristede betalingsbalancestøtte. I henhold til forordningsforslaget synes ECB's og IMF's roller i vidt omfang at afspejle det system, der er oprettet for medlemsstater i euroområdet under EFSM, den europæiske finansielle stabilitetsfacilitet (EFSF) og den europæiske stabilitetsmekanisme (ESM). Da ECB ikke er den pengepolitiske myndighed for medlemsstaterne uden for euroområdet, ønsker ECB at skelne mellem sin inddragelse, hvad angår medlemsstater i og uden for euroområdet, og bemærker, at dens rolle i det foreslåede samarbejde med Kommissionen skal organiseres inden for ECB's mandat og under hensyn til dens uafhængighed.

⁽¹⁾ Jf. Det Europæiske Råds konklusioner af 16-17. december 2010 http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/ec/118578.pdf

⁽²⁾ Artikel 4 i forordningsforslaget.

⁽³⁾ Jf. punkt 1, andet led, i ECB's udtalelse CON/2009/37 af 20. april 2009 om et forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 332/2002 om indførelse af en mekanisme for mellemfristet betalingsbalancestøtte til medlemsstaterne (EUT C 106 af 8.5.2009, s. 1).

- 2.4. ECB bemærker, at den i forbindelse med vurderingen af opfyldelsen af konvergenskriterierne i traktatens artikel 140 og nærmere angivet i en protokol til traktaten fortsat vil tage højde for de følgevirkninger, som støtten til den internationale betalingsbalance og likviditetsstøtten kan have for vurderingen af valutakursstabiliteten, navnlig for de valutaer, der deltager i valutakursmekanismen, ERM II. Dette vil fortsat gælde fremover og vil derfor også finde anvendelse i forbindelse med enhver støtte, der tildeles i henhold til forordningsforslaget.
- 2.5. ECB skal bemærke, at forordningsforslagets vedtagelse ikke må have følgevirkninger for ERM II's funktion i tredje fase af Den Økonomiske og Monetære Union, som fortsat vil blive reguleret af de eksisterende retlige rammer ⁽¹⁾.

Hvor ECB foreslår ændringer af forordningsforslaget, vedlægges som bilag ændringsforslag med en begrundelse herfor.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 7. januar 2013.

Mario DRAGHI
Formand for ECB

⁽¹⁾ Aftale af 16. marts 2006 mellem Den Europæiske Centralbank og de nationale centralbanker i medlemsstaterne uden for euroområdet om fastlæggelse af de operationelle procedurer for en valutakursmekanisme i tredje fase af Den Økonomiske og Monetære Union (EUT C 73 af 25.3.2006, s. 21).

BILAG

Ændringsforslag

Tekst foreslået af Kommissionen	Ændringer foreslået af ECB ⁽¹⁾
Ændringsforslag 1 Artikel 3, stk. 2, 3, 7 og 8 og artikel 5, stk. 2	
»Artikel 3 2. Kommissionen vurderer sammen med ECB og, hvor det er muligt, med IMF holdbarheden i den pågældende medlemsstats offentlige gæld og de faktiske eller potentielle finansieringsbehov og videresender sin vurdering til EFC. 3. Den pågældende medlemsstat udarbejder i forståelse med Kommissionen, der arbejder sammen med ECB og, hvor det er muligt, med IMF, et udkast til makroøkonomisk tilpasningsprogram med politiske krav med det formål at genskabe en holdbar betalingsbalancesituation og genoprette sin kapacitet til at finansiere sig selv fuldt ud på de finansielle markeder. I udkastet til makroøkonomisk tilpasningsprogram tages der behørigt hensyn til de henstillinger, der er blevet rettet til den pågældende medlemsstat i henhold til traktatens artikel 121, 126 og 148, og til de foranstaltninger, som medlemsstaten har truffet for at efterkomme henstillingerne, samtidig med at det tilstræbes at gøre de påkrævede politikforanstaltninger bredere, stærkere og dybere. [...] 7. Kommissionen overvåger sammen med ECB og, hvis det er relevant, IMF, hvordan gennemførelsen af det makroøkonomiske tilpasningsprogram skrider frem, ved hjælp af regelmæssige kontrolbesøg. Den underretter EFC kvartalsvis. Den pågældende medlemsstat skal samarbejde fuldt ud med Kommissionen og ECB. Den forsyner navnlig Kommissionen og ECB med alle de oplysninger, som disse finder nødvendige for overvågningen af programmet. Den berørte medlemsstat pålægges også de forpligtelser, der er fastsat i artikel 6, stk. 2. 8. Kommissionen, der arbejder sammen med ECB og, hvor det er muligt, med IMF, undersøger sammen med den berørte medlemsstat, hvilke ændringer af det makroøkonomiske tilpasningsprogram der kan være behov for. Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på grundlag af en henstilling fra Kommissionen, skal godkende enhver ændring af dette program.	»Artikel 3 2. Kommissionen vurderer sammen med ECB og, hvor det er muligt, med IMF holdbarheden i den pågældende medlemsstats offentlige gæld og de faktiske eller potentielle finansieringsbehov og videresender sin vurdering til EFC. 3. Den pågældende medlemsstat udarbejder i forståelse med Kommissionen, der arbejder sammen med ECB tager højde for ECB's synspunkter, såfremt ECB beslutter at yde rådgivning i denne henseende og, hvor det er muligt, hensigtsmæssigt i samarbejde med IMF, et udkast til makroøkonomisk tilpasningsprogram med politiske krav med det formål at genskabe en holdbar betalingsbalancesituation og genoprette sin kapacitet til at finansiere sig selv fuldt ud på de finansielle markeder. I udkastet til makroøkonomisk tilpasningsprogram tages der behørigt hensyn til de henstillinger, der er blevet rettet til den pågældende medlemsstat i henhold til traktatens artikel 121, 126 og 148, og til de foranstaltninger, som medlemsstaten har truffet for at efterkomme henstillingerne, samtidig med at det tilstræbes at gøre de påkrævede politikforanstaltninger bredere, stærkere og dybere. Hvor den pågældende medlemsstat er en medlemsstat, hvis valuta deltager i ERM II, bør forpligtelserne i henhold til ERM II tages i betragtning. [...] 7. Kommissionen overvåger sammen med ECB og, hvis det er relevant relevant hensigtsmæssigt hensigtsmæssigt, IMF, hvordan gennemførelsen af det makroøkonomiske tilpasningsprogram skrider frem, ved hjælp af regelmæssige kontrolbesøg. Den underretter EFC kvartalsvis. Den pågældende medlemsstat skal samarbejde fuldt ud med Kommissionen og ECB. Den forsyner navnlig Kommissionen og ECB med alle de oplysninger, som disse finder nødvendige for overvågningen af programmet. Den berørte medlemsstat pålægges også de forpligtelser, der er fastsat i artikel 6, stk. 2. 8. Kommissionen, der arbejder sammen med ECB tager højde for ECB's synspunkter, såfremt ECB beslutter at yde rådgivning i denne henseende og, hvor det er muligt, hensigtsmæssigt i samarbejde med IMF, undersøger sammen med den berørte medlemsstat, hvilke ændringer af det makroøkonomiske tilpasningsprogram der kan være behov for. Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på grundlag af en henstilling fra Kommissionen, skal godkende enhver ændring af dette program.

Tekst foreslået af Kommissionen	Ændringer foreslået af ECB ⁽¹⁾
Artikel 5 2. Kommissionen vurderer sammen med ECB og, hvor det er muligt, med IMF holdbarheden i den pågældende medlemsstats offentlige gæld og de faktiske eller potentielle finansieringsbehov og videresender sin vurdering til EFC.»	Artikel 5 2. Kommissionen vurderer sammen med ECB og, hvor det er muligt, med IMF holdbarheden i den pågældende medlemsstats offentlige gæld og de faktiske eller potentielle finansieringsbehov og videresender sin vurdering til EFC.»

Begrundelse

For at undgå enhver tvivl om IMF's rolle er det nødvendigt at anvende en konsekvent terminologi i hele forordningsforslaget. Endvidere bør forordningsforslaget være i overensstemmelse med andre lignende retlige instrumenter, i medfør af hvilke der ydes finansiel støtte fra Unionen samt anden finansiel støtte, f.eks. forordning (EU) nr. 407/2010, EFSF-rammeaftalen og ESM-traktaten.

Forslagene om at slette »der arbejder sammen med ECB« i artikel 3, stk. 3 og 8, og at indsætte »tager højde for ECB's synspunkter, såfremt ECB beslutter at yde rådgivning i denne henseende« i begge stykker skal afspejle, at ECB bør inddrages mindre i udarbejdelsen af tilpasningsprogrammerne. I resten af teksten, som Rådet har foreslået, er ECB tildelt en rolle, der er af mere overvågende art, hvorimod ECB i artikel 3, stk. 3 og 8, tildeles en rolle som en institution, der udarbejder et økonomisk tilpasningsprogram. ECB finder det uhensigtsmæssigt at skulle påtage sig denne rolle i forhold til en medlemsstat uden for euroområdet, idet den nationale centralbank i den pågældende medlemsstat har ansvaret for medlemsstatens pengepolitik. ECB bør derfor ikke gribe ind i den pågældende nationale centralbanks uafhængige beslutningstagning ved at bidrage til et økonomisk tilpasningsprogram.

Ændringsforslag 2

Artikel 3, stk. 11 og 12

»11. Hvis den pågældende medlemsstat befinder sig i en situation med utilstrækkelig administrative kapacitet eller væsentlige problemer i gennemførelsen af sit program, søger den teknisk bistand fra Kommissionen, som til dette formål kan nedsætte ekspertgrupper med medlemsstaterne og andre europæiske og/eller relevante internationale institutioner. Teknisk bistand kan omfatte etablering af en repræsentant med bopæl i landet og støttepersonale for at rådgive myndighederne om gennemførelsen af tilpasningsprogrammet. 12. Det relevante udvalg i Europa-Parlamentet kan indbyde den berørte medlemsstat til at deltage i en udveksling af synspunkter om, hvordan gennemførelsen af tilpasningsprogrammet skrider frem.«	»11. Hvis den pågældende medlemsstat befinder sig i en situation med utilstrækkelig administrative kapacitet eller væsentlige problemer i gennemførelsen af sit makroøkonomiske tilpasningsprogram, søger den teknisk bistand fra Kommissionen, som til dette formål kan nedsætte ekspertgrupper med medlemsstaterne og andre europæiske og/eller relevante internationale institutioner. Teknisk bistand kan omfatte etablering af en repræsentant med bopæl i landet og støttepersonale for at rådgive myndighederne om gennemførelsen af tilpasningsprogrammet. 12. Det relevante udvalg i Europa-Parlamentet kan indbyde den berørte medlemsstat til at deltage i en udveksling af synspunkter om, hvordan gennemførelsen af det makroøkonomiske tilpasningsprogrammet skrider frem.«
--	---

Begrundelse

For at undgå tvivl med hensyn til arten af det pågældende program og af hensyn til konsistens foreslås det, at der henvises til det »makroøkonomiske tilpasningsprogram« i hele forordningsforslaget.

Ændringsforslag 3

Artikel 3, stk. 10

»10. Senest seks måneder efter den i stk. 9 omhandlede afgørelse kan Rådet med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen træffe afgørelse om at genoptage udbetalingerne, hvis den mener, at den pågældende medlemsstat overholder de aftalte betingelser for den finansielle støtte. Hvis en sådan afgørelse ikke vedtages inden for nævnte frist, foretages der ingen yderligere udbetalinger af Unionens finansielle støtte i henhold til denne forordning.«	»10. Senest seks måneder efter den i stk. 9 omhandlede afgørelse kan Rådet med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen træffe afgørelse om at genoptage udbetalingerne, hvis den mener, at den pågældende medlemsstat overholder de aftalte betingelser for den finansielle støtte. Hvis en sådan afgørelse ikke vedtages inden for nævnte frist, foretages der ingen yderligere udbetalinger af Unionens aftalte finansielle støtte i henhold til denne forordning.«
---	--

Tekst foreslået af Kommissionen	Ændringer foreslået af ECB ⁽¹⁾
---------------------------------	---

Begrundelse

Formålet med dette forslag er at præcisere, at bestemmelsen ikke er til hinder for adgangen til ny finansiel støtte, hvis dette f.eks. er nødvendigt som følge af en udvikling uden for den berørte medlemsstat.

Ændringsforslag 4

Artikel 4, stk. 1

»1. Adgangen til en forebyggende betinget kreditlinje er forbeholdt de medlemsstater, hvis økonomiske og finansielle situation fortsat er fundamentalt sund.«	»1. Adgangen til en forebyggende betinget kreditlinje er forbeholdt de medlemsstater, hvis økonomiske og finansielle situation fortsat er forbliver fundamentalt sund.«
---	---

Begrundelse

Ændringsforslaget har til formål at præcisere, at kun medlemsstater, hvis situation forbliver fundamentalt sund og som ikke vil ændre sig inden for kort tid, har adgang til en forebyggende betinget kreditlinje. Den foreslåede ændring skal sikre, at fravigelsen fra den terminologi, der hidtil har været anvendt inden for EFSF/ESM's retlige rammer, ikke skal forstås som en materiel ændring.

Ændringsforslag 5

Artikel 5, stk. 5

»5. Kommissionen og den pågældende medlemsstat indgår et aftalememorandum, der præciserer betingelserne for kreditlinjen.«	»5. Kommissionen og den pågældende medlemsstat indgår et aftalememorandum, der præciserer betingelserne for kreditlinjen. Kommissionen meddeler aftalememorandummet til Europa-Parlamentet og Rådet. «
--	---

Begrundelse

Af hensyn til konsistens med artikel 3, stk. 6, foreslås det, at aftalememorandummet, der indeholder de betingelser, som er knyttet til kreditlinjen, meddeles til Europa-Parlamentet og til Rådet.

Ændringsforslag 6

Artikel 11, stk. 1

»1. Hvis en medlemsstat påtænker at trække på midler fra sin kreditlinje, underretter den på forhånd og mindst 45 kalenderdage i forvejen Kommissionen herom. Der fastsættes nærmere bestemmelser herom i den i artikel 5, stk. 5, nævnte afgørelse.«	»1. Hvis en medlemsstat påtænker at trække på midler fra sin kreditlinje, underretter den på forhånd og mindst 45 kalenderdage i forvejen Kommissionen og ECB herom. Der fastsættes nærmere bestemmelser herom i den i artikel 5, stk. 5, nævnte afgørelse.«
---	---

Begrundelse

Da ECB er blevet tildelt visse opgaver i forbindelse med administrationen af lånene, bør en medlemsstat, der påtænker at trække midler fra sin kreditlinje, underrette ECB herom samtidig med Kommissionen.

Ændringsforslag 7

Artikel 12, stk. 3

»3. Når Rådet har truffet afgørelse om et lån, bemyndiges Kommissionen til at optage lån på kapitalmarkederne eller fra finansielle institutioner på det mest hensigtsmæssige tidspunkt mellem planlagte udbetalinger for således at optimere finansieringsomkostningerne og bevare dens omdømme som Unionens udsteder på markederne. Tilvejebragte midler, der endnu ikke er udbetalt, gemmes til stadighed på særlige kasse- eller værdipapirkonti, som håndteres i henhold til reglerne for ikke-budgetmæssige transaktioner, og som ikke må anvendes til andre mål end at yde finansiel støtte til medlemsstater inden for rammerne af denne facilitet.«	»3. Når Rådet har truffet afgørelse om et lån, eller når Kommissionen har modtaget en anmodning fra en medlemsstat om at trække på midler fra sin kreditlinje , bemyndiges Kommissionen til at optage lån på kapitalmarkederne eller fra finansielle institutioner på det mest hensigtsmæssige tidspunkt mellem planlagte udbetalinger for således at optimere finansieringsomkostningerne og bevare dens omdømme som Unionens udsteder på markederne. Tilvejebragte midler, der endnu ikke er udbetalt, gemmes til stadighed på særlige kasse- eller værdipapirkonti, som håndteres i henhold til reglerne for ikke-budgetmæssige transaktioner, og som ikke må anvendes til andre mål end at yde finansiel støtte til medlemsstater inden for rammerne af denne facilitet.«
--	--

Tekst foreslået af Kommissionen	Ændringer foreslået af ECB ⁽¹⁾
---------------------------------	---

Begrundelse

Det er nødvendigt at udvide anvendelsesområdet for artikel 12, stk. 3, for at gøre det muligt for Kommissionen at optage lån på kapitalmarkederne eller fra finansielle institutioner på det mest hensigtsmæssige tidspunkt i forhold til alle typer af finansiell støtte, herunder hvis en medlemsstat beslutter at trække på midler fra sin kreditlinje.

Ændringsforslag 8Artikel 14 Administration af lånene **og kreditlinjerne**

»2. Den pågældende medlemsstat opretter en særlig konto i sin nationale centralbank til forvaltning af Unions finansielle støtte. Den overfører ligeledes lånets hovedstol og forfaldne renter til en konto i ECB fjorten TARGET2-bankdage inden forfaldsdagen.«

»2. Den pågældende medlemsstat opretter en særlig konto i sin nationale centralbank til forvaltning af Unions finansielle støtte. **Centralbanken i den pågældende medlemsstat opretter en særlig konto i ECB. Medlemsstaten** ~~Den~~ **overfører ved hjælp af den oprettede konto i sin centralbank** ligeledes lånets hovedstol og forfaldne renter **på lånet eller kreditlinjen** til ~~en~~ **den pågældende** konto i ECB fjorten TARGET2-bankdage inden forfaldsdagen.«

Begrundelse

Det præciseres, at medlemsstaten ikke selv har en konto i ECB. Derimod opretter den pågældende medlemsstats centralbank en konto i ECB på vegne af medlemsstaten. Det foreslås også at præcisere, at administrationen ikke kun omfatter lån, men også kreditlinjer, da disse udgør andre finansieringsinstrumenter, hvilket nødvendiggør oprettelse af en konto i ECB.

⁽¹⁾ Fed skrift i brødteksten angiver, hvor ECB foreslår, at en ny ordlyd indsættes. Gennemstreget skrift i brødteksten angiver, hvor ECB foreslår, at teksten udgår.

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS UDTALELSE**af 11. januar 2013****om et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2009/65/EF om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter) for så vidt angår depositarer, aflønningspolitik og sanktioner****(CON/2013/4)****(2013/C 96/04)****Indledning og retsgrundlag**

Den Europæiske Centralbank modtog den 19. september 2012 en anmodning fra Europa-Parlamentet om en udtalelse om et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2009/65/EF om samordning af love og administrative bestemmelser om visse institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter) for så vidt angår depositarer, aflønningspolitik og sanktioner ⁽¹⁾ (herefter »direktivforslaget«).

ECB's kompetence til at afgive udtalelse om direktivforslaget fremgår af artikel 127, stk. 4, og artikel 282, stk. 5, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, da direktivforslaget indeholder bestemmelser, der påvirker Det Europæiske System af Centralbankers bidrag til en smidig gennemførelse af de kompetente myndigheders politikker vedrørende tilsyn med kreditinstitutter og det finansielle systems stabilitet, som anført i traktatens artikel 127, stk. 5. I overensstemmelse med artikel 17.5, første punktum, i forretningsordenen for Den Europæiske Centralbank er denne udtalelse vedtaget af ECB's Styrelsesråd.

Generelle bemærkninger

ECB glæder sig overordnet over direktivforslaget, der skal styrke bestemmelserne om investeringsinstitutter vedrørende i) aflønningspolitikker og -praksisser for den øverste ledelse, risikotagere og medarbejdere med kontrolfunktioner, ii) reglerne for udpegelse af depositarerne for investeringsinstitutter og udøvelsen af depositarfunktioner, herunder den tilknyttede ansvarsordning, og iii) ordningen for administrative sanktioner og foranstaltninger. ECB er af den opfattelse, at de nye regler kan spille en vigtig rolle i forbindelse med forebyggelsen af forsømmelser og forbedringen af investortilliden. ECB bemærker, at forslagene, der skal styrke bestemmelserne om investeringsinstitutter, er belejlige i lyset af de forbedringer, der allerede er opnået i reguleringen af forvaltere af alternative investeringsfonde, ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/61/EU af 8. juni 2011 om forvaltere af alternative investeringsfonde og om ændring af direktiv 2003/41/EF og 2009/65/EF samt forordning (EF) nr. 1060/2009 og (EU) nr. 1095/2010 ⁽²⁾ (herefter »FAIF-direktivet«).

Specifikke bemærkninger**1. En depositar for et investeringsinstituts genanvendelse af aktiver**

ECB mener, at direktivforslaget bør indeholde et udtrykkeligt forbud mod, at en depositar for et investeringsinstitut eller enhver anden, til hvem opbevaringen for et investeringsinstitut er blevet delegeret, genanvender de aktiver, som denne forvalter for egen regning. Sådanne praksisser kan udgøre en trussel for investorernes samt udløse risici, der er relevante for den finansielle stabilitet som følge af den gearing, der opstår fra disse praksisser. ECB er af den opfattelse, at bestemmelserne om investeringsinstitutter skal være strengere i denne henseende end FAIF-direktivet, som tillader genanvendelse af aktiver på betingelse af forudgående samtykke fra forvalterne af en fond. Dette kan retfærdiggøres, da investeringsinstitutternes produkter i højere grad er udbredt blandt detailinvestorer, mens fonde, der forvaltes i henhold til FAIF-direktivet, i reglen er forbeholdt professionelle investorer.

⁽¹⁾ KOM(2012) 350 endelig.

⁽²⁾ EUT L 174 af 1.7.2011, s. 1. Jf. ECB's udtalelse CON/2009/81 af 16. oktober 2009 om et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forvaltere af alternative investeringsfonde og om ændring af direktiv 2004/39/EF og 2009/.../EF (EUT C 272 af 13.11.2009, s. 1). Alle ECB's udtalelser findes på ECB's websted <http://www.ecb.europa.eu>

2. Delegering

I henhold til direktivforslaget kan en depositars opbevaringsopgaver delegeres til en underdepositar under visse betingelser, som ifølge direktivforslagets begrundelse er i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i FAIF-direktivet. I den forbindelse mener ECB, at det for at beskytte detailinvestorer er nødvendigt at have strengere regler for depositarer for investeringsinstitutter end for depositarer, der er udpeget af forvaltere af alternative investeringsfonde. Navnlig bør delegering fra en depositar for et investeringsinstitut til en underdepositar uden for Unionen under alle omstændigheder være underlagt passende beskyttelsesforanstaltninger, som f.eks. minimumskapitalkrav og et effektivt tilsyn i det pågældende land. Endelig er det nødvendigt at foretage en revision af opretholdelsen af de undtagelser, der tillader enheder i tredjelande at fungere som underdepositarer for en depositar for et investeringsinstitut, selvom disse enheder ikke opfylder delegeringskravene i EU-lovgivningen.

3. Foretagender, der kan fungere som depositar for investeringsinstitutter

ECB støtter indførelsen af disse betingelser, ifølge hvilke det kun er kreditinstitutter og investeringselskaber, der kan fungere som depositarer for investeringsinstitutter. Dette vil mindske risikoen for, at investorer bliver bedraget som følge af udpegelsen af en depositar for et investeringsinstitut, der ikke er underlagt passende regulering og tilsyn. Endvidere bør det vurderes yderligere, om den foreslåede kapitalkravsordning for kreditinstitutter og investeringsselskaber ⁽¹⁾ indeholder passende sikkerhedsforanstaltninger i forhold til udøvelsen af depositarfunktionerne for investeringsinstitutter, set i lyset af størrelsen og kompleksiteten af de investeringsinstitutter, for hvilke disse funktioner udføres, samt de ansvarsrisici, som disse funktioner medfører.

4. Ansvar

ECB er af den opfattelse, at de »eksterne hændelser, som depositaren ikke med rimelighed kan forventes at have kontrol over« ⁽²⁾, og som udløser muligheden for, at en depositar ved kontrakt kan fraskrive sig sit ansvar, bør specificeres nærmere i Kommissionens delegerede retsakter, under henvisning til de kategorier af aktiver, der kan anses for at være gået tabt som følge af sådanne eksterne hændelser, samt hvilke specifikke typer af hændelser der tænkes på i den forbindelse.

Hvor ECB foreslår ændringer af direktivforslaget, vedlægges som bilag konkrete ændringsforslag med begrundelse herfor.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 11. januar 2013.

Vítor CONSTÂNCIO
Næstformand for ECB

⁽¹⁾ Jf. forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om adgang til at udøve virksomhed som kreditinstitut og om tilsyn med kreditinstitutter og investeringsselskaber og om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/87/EF om supplerende tilsyn med kreditinstitutter, forsikringsselskaber og investeringsselskaber i et finansielt konglomerat, (KOM(2011) 453 endelig) og forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om reguleringskrav for kreditinstitutter og investeringsselskaber (KOM(2011) 452 endelig).

⁽²⁾ Jf. artikel 26b, litra f), i direktiv 2009/65/EF, som indsat ved artikel 1, stk. 8, i direktivforslaget.

BILAG

Ændringsforslag

Tekst foreslået af Kommissionen	Ændringer foreslået af ECB ⁽¹⁾
Ændringsforslag 1 Artikel 1, stk. 3	
»3) Artikel 22 affattes således: »Artikel 22 ... 5. Investeringsinstituttets aktiver overdrages til depositaren til opbevaring i henhold til følgende: a) ... b) 7. Depositaren må ikke delegere sine funktioner som omhandlet i stk. 3 og 4 til tredjemand. ... Depositaren må kun delegere de i stk. 5 omhandlede funktioner til tredjemand, der til enhver tid i forbindelse med udførelsen af de delegerede opgaver: a) har strukturer og ekspertise, der er tilstrækkelige og står i et passende forhold til arten og kompleksiteten af de aktiver, som investeringsinstituttet eller administrationsselskabet på vegne af investeringsinstituttet har overdraget til vedkommende b) for så vidt angår de i stk. 5, litra a), omhandlede opbevaringsopgaver er underlagt effektive tilsynsregler, herunder minimumskapitalkrav, og tilsyn i den pågældende jurisdiktion ... Uanset tredje afsnit, litra b), kan depositaren, når lovgivningen i et tredjeland kræver, at visse finansielle instrumenter opbevares i depot hos en lokal enhed, og der ikke er nogen lokale enheder, der opfylder delegeringskravene i nævnte litra, kun delegere sine funktioner til en sådan lokal enhed i det omfang, tredjelandets lovgivning kræver det, og kun så længe der ikke er nogen lokale enheder, der opfylder delegeringskravene, og kun hvis: a) investorerne i det relevante investeringsinstitut forud for deres investering behørigt underrettes om, at denne delegering er påkrævet på grund af juridiske begrænsninger i tredjelandets lovgivning, og om de omstændigheder, der retfærdiggør delegeringen	»3) Artikel 22 affattes således: »Artikel 22 ... 5. Investeringsinstituttets aktiver overdrages til depositaren til opbevaring i henhold til følgende: a) ... b) ... 5a. Finansielle instrumenter og andre aktiver, der opbevares i depot, må ikke genanvendes af depositaren eller af nogen anden, til hvem opbevaringsfunktionen er delegeret, ved behæftelse eller overførsel til egen konto, med den konsekvens til følge at de kontraktmæssige bestemmelser om genanvendelse ugyldiggøres. ... 7. Depositaren må ikke delegere sine funktioner som omhandlet i stk. 3 og 4 til tredjemand. ... Depositaren må kun delegere de i stk. 5 omhandlede funktioner til tredjemand, der til enhver tid i forbindelse med udførelsen af de delegerede opgaver: a) har strukturer og ekspertise, der er tilstrækkelige og står i et passende forhold til arten og kompleksiteten af de aktiver, som investeringsinstituttet eller administrationsselskabet på vegne af investeringsinstituttet har overdraget til vedkommende b) for så vidt angår de i stk. 5, litra a), omhandlede opbevaringsopgaver er underlagt effektive tilsynsregler, herunder minimumskapitalkrav, og tilsyn i den pågældende jurisdiktion ... Uanset tredje afsnit, litra b), kan depositaren, når lovgivningen i et tredjeland kræver, at visse finansielle instrumenter opbevares i depot hos en lokal enhed, og der ikke er nogen lokale enheder, der opfylder delegeringskravene i nævnte litra, kun delegere sine funktioner til en sådan lokal enhed i det omfang, tredjelandets lovgivning kræver det, og kun så længe der ikke er nogen lokale enheder, der opfylder delegeringskravene, og kun hvis: a) investorerne i det relevante investeringsinstitut forud for deres investering behørigt underrettes om, at denne delegering, som ikke fuldt ud opfylder de overordnede krav til delegering i EU-lovgivningen, er påkrævet på grund af juridiske begrænsninger i tredjelandets lovgivning, og om de omstændigheder, der retfærdiggør delegeringen

Tekst foreslået af Kommissionen	Ændringer foreslået af ECB ⁽¹⁾
b) investeringsinstituttet eller administrationsselskabet på vegne af investeringsinstituttet har pålagt depositaren at delegere opbevaringen af sådanne finansielle instrumenter til en sådan lokal enhed.	b) investeringsinstituttet eller administrationsselskabet på vegne af investeringsinstituttet har pålagt depositaren at delegere opbevaringen af sådanne finansielle instrumenter til en sådan lokal enhed.
...«	...«

Begrundelse

ECB er af den opfattelse, at bestemmelserne om investeringsinstitutter skal være strengere end bestemmelserne i FAIF-direktivet, således at de under ingen omstændigheder må tillade, at depositaren genanvender aktiver. Dette kan retfærdiggøres, da i) investeringsinstitutternes produkter i højere grad er udbredt blandt detailinvestorer, og ii) da depositarens genanvendelse af aktiver kan udløse risici, der er relevante for den finansielle stabilitet som følge af den gearing, der opstår fra disse praksisser.

Delegering fra en depositar for et investeringsinstitut til en underdepositar uden for Unionen bør optimalt set være underlagt de samme beskyttelsesforanstaltninger, som er påkrævet i henhold til EU-lovgivningen, f.eks. minimumskapitalkrav og et effektivt tilsyn i det pågældende land. Hvis der er undtagelser, der finder anvendelse, bør investoren have klar meddelelse herom. For at beskytte detailinvestorer er det i den forbindelse nødvendigt at have strengere regler for depositarer for investeringsinstitutter end for depositarer, der er udpeget af forvaltere af alternative investeringsfonde.

Ændringsforslag 2

Artikel 1, stk. 8

»8) Som artikel 26a og 26b indsættes:	»8) Som artikel 26a og 26b indsættes:
»Artikel 26a	»Artikel 26a
...	...
Artikel 26b	Artikel 26b
1. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 112 og på de i artikel 112a og 112b anførte betingelser vedrørende:	1. Kommissionen tillægges beføjelser til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 112 og på de i artikel 112a og 112b anførte betingelser vedrørende:
...	...
f) hvad der skal forstås ved eksterne hændelser, som depositaren ikke med rimelighed kan forventes at have kontrol over, og hvis konsekvenser ville have været uundgåelige, også selv om depositaren har truffet alle rimelige forholdsregler, jf. artikel 24, stk. 1.«	f) hvad der skal forstås ved eksterne hændelser, som depositaren ikke med rimelighed kan forventes at have kontrol over, og hvis konsekvenser ville have været uundgåelige, også selv om depositaren har truffet alle rimelige forholdsregler, jf. artikel 24, stk. 1, herunder de specifikke typer af hændelser og de kategorier af aktiver, der kan anses for at være gået tabt som følge af sådanne eksterne hændelser. «

Begrundelse

De »eksterne hændelser, som depositaren ikke med rimelighed kan forventes at have kontrol over«, og som udløser muligheden for, at en depositar ved kontrakt kan fraskrive sig sit ansvar, bør specificeres nærmere i Kommissionens delegerede retsakter, under henvisning til de kategorier af aktiver, der kan anses for at være gået tabt som følge af sådanne eksterne hændelser samt, hvilke specifikke typer af hændelser der tænkes på i den forbindelse.

⁽¹⁾ Fed skrift i brødteksten angiver, hvor ECB foreslår, at en ny ordlyd indsættes. Gennemstreget skrift i brødteksten angiver, hvor ECB foreslår, at teksten udgår.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Den Europæiske Centralbanks rentesats for de vigtigste refinansieringstransaktioner ⁽¹⁾:**0,75 % pr. 1. april 2013****Euroens vekselkurs ⁽²⁾****3. april 2013**

(2013/C 96/05)

1 euro =

Valuta			Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2828	AUD	australske dollar	1,2237
JPY	japanske yen	119,96	CAD	canadiske dollar	1,3010
DKK	danske kroner	7,4535	HKD	hongkongske dollar	9,9575
GBP	pund sterling	0,84840	NZD	newzealandske dollar	1,5198
SEK	svenske kroner	8,3258	SGD	singaporeanske dollar	1,5877
CHF	schweiziske franc	1,2167	KRW	sydkoreanske won	1 432,77
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	11,8463
NOK	norske kroner	7,4465	CNY	kinesiske renminbi yuan	7,9639
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,6095
CZK	tjekkiske koruna	25,828	IDR	indonesiske rupiah	12 504,21
HUF	ungarske forint	302,10	MYR	malaysiske ringgit	3,9540
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	52,485
LVL	lettiske lats	0,7013	RUB	russiske rubler	40,5150
PLN	polske zloty	4,1908	THB	thailandske bath	37,676
RON	rumænske leu	4,4208	BRL	brasilianske real	2,5912
TRY	tyrkiske lira	2,3205	MXN	mexicanske pesos	15,7274
			INR	indiske rupee	69,8550

⁽¹⁾ Rentesats for den seneste transaktion inden den angivne dato. Ved refinansieringstransaktioner til en variabel rente er rentesatsen den marginale rentesats.

⁽²⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Forklarende bemærkninger til Den Europæiske Unions kombinerede nomenklatur

(2013/C 96/06)

I medfør af artikel 9, stk. 1, litra a), andet led, i Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif ⁽¹⁾ foretages der følgende ændring i de forklarende bemærkninger til Den Europæiske Unions kombinerede nomenklatur ⁽²⁾:

På side 116 affattes punkt 1 i de forklarende bemærkninger til pos. **2707 99 91 og 2707 99 99 — Andre varer** således:

»1. Tunge olier (bortset fra rå olier) fremstillet ved destillation af højtemperaturtjære eller lignende produkter, forudsat:

- a) der ved destillation op til 250 °C overdestilleres mindre end 65 rumfangsprocent, bestemt efter EN ISO 3405 svarende til ASTM D 86, og
- b) varernes nålepenetration er mindst 400 ved 25 °C, bestemt efter EN 1426, og
- c) varerne har andre karakteristika end de under pos. 2715 00 00 hørende varer.

Disse varers densitet ved 15 °C er normalt større end 1,000 g/cm³, bestemt efter EN ISO 12185.

Varer, der ikke svarer til de under punkt a)-c) nævnte kriterier, tariferes efter deres beskaffenhed i fx pos. 2707 10 10 til 2707 30 90, 2707 50 10, 2707 50 90, 2708, 2710 19 31 til 2710 19 99, 2713 20 00 eller 2715 00 00.«

⁽¹⁾ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 137 af 6.5.2011, s. 1.

V

(Øvrige meddelelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

EUROPA-PARLAMENTET

INDKALDELSE AF ANSØGNINGER MED HENBLIK PÅ VALG AF DEN EUROPÆISKE OMBUDSMAND

(2013/C 96/07)

Under henvisning til artikel 24 og 228 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og artikel 106A i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab,

Under henvisning til Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv, vedtaget af Europa-Parlamentet den 9. marts 1994 ⁽¹⁾, særlig artikel 6 og 7, indeholdt i bilag XI til Europa-Parlamentets forretningsorden,

Under henvisning til artikel 204 i Europa-Parlamentets forretningsorden, og ud fra følgende betragtninger:

Der henviser til, at Europa-Parlamentets valg af Den Europæiske Ombudsmand vedrører den resterende del af valgperioden 2009-2014,

Der henviser til, at Den Europæiske Ombudsmand kan genudnævnes,

Der henviser til, at Den Europæiske Ombudsmand vælges blandt personer, der er unionsborgere, og som i fuldt omfang er i besiddelse af borgerlige og politiske rettigheder, og kan bevise, at de er uafhængige, og som endvidere i deres hjemland opfylder betingelserne for at indtage de højeste dommerembeder, eller hvis erfaring og faglige kvalifikationer til varetagelse af et sådant embede er almindeligt anerkendt,

1. Der indkaldes hermed ansøgninger med henblik på Europa-Parlamentets valg af Den Europæiske Ombudsmand.
2. Ansøgere skal have støtte fra mindst 40 medlemmer af Europa-Parlamentet fra mindst to medlemsstater og skal indgive dokumentation for, at de opfylder de betingelser, der kræves i Ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv, samt en højtidelig erklæring fra ansøgerne om, at de i tilfælde af valg vil afstå fra udøvelse af al anden virksomhed, lønnet eller ulønnet, så længe embedsperioden varer.

⁽¹⁾ EFT L 113 af 4.5.1994, s. 15.

3. Ansøgninger skal sendes til Europa-Parlamentets formand senest den 8. maj 2013 ⁽¹⁾.

M. SCHULZ

Europa-Parlamentets formand

⁽¹⁾ Ansøgninger stiles til:
Europa-Parlamentets formand
(Ansøgning til hvervet som ombudsmand)
Louise Weiss-Bygningen
Allée du Printemps
BP 1024/F
67070 Strasbourg cedex
FRANCE
eller
Paul-Henri Spaak-Bygningen
Rue Wiertz/Wiertzstraat
1047 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ABONNEMENTSPRISER 2013 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 300 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 420 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	910 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnemeter

Betalingsabonnemeter på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA